

Radiotéléphones VHF marine
Ray218E et Ray55E

Raymarine

Guide de l'utilisateur

Référence document : 81279-1^{er} révision

Date : février 2007

Marques déposées et marques commerciales

Raymarine est une marque déposée de Raymarine Plc.

Tous les autres noms de produits sont des marques commerciales ou marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Contenu de ce manuel © Raymarine plc 2007

.Version Française : sdmarine

Table des matières

Marques déposées et marques commerciales	2
À propos de ce Manuel	9
Information importante	10
Indicatif du service mobile maritime (MMSI)	10
Pose de l'Antenne et Exposition au Rayonnement Électromagnétique (EME)	11
Distance de sécurité du compas	12
Conformité EMC	12
Chapitre 1 : Introduction	13
1.1 Émetteurs-récepteurs VHF Ray218E et Ray55E	13
1.2 Caractéristiques	13
Appel Sélectif Numérique (ASN)	14
Chapitre 2 : Installation	17
2.1 Déballage et Contrôle du contenu	17
Liste de colisage	17
2.2 Préparation de l'installation	18
2.3 Connexions du câble	20
Alimentation	22
RayMic/Repositionnement du microphone	23
Porte-voix Corne de brume (Ray218E uniquement)	23
Haut-parleur externe	23
Données NMEA	24
Entrée NMEA (en provenance d'un GPS)	24
Alarme NMEA	24
Sortie NMEA (vers un écran de traceur de cartes)	25
Antenne	25
Suggestions de pose de l'antenne	26
Raccordement à la masse	26
Chapitre 3 : Utilisation Générale	27
3.1 Clavier et boutons rotatifs	27
Touches du Microphone	28
1. PTT ("Appuyez pour parler")	28
2. HILO / LOC DIST	28

3.	16/PLUS.....	28
4.	HAUT/BAS.....	28
5.	SCAN / SAVE.....	28
	Commandes de l'émetteur-récepteur.....	28
6.	CH/OK.....	28
7.	PWR/VOL.....	28
8.	SQ.....	29
9.	Touches de fonction.....	29
	Touches de l'émetteur-récepteur.....	29
10.	HAILER / INTCM (Ray218E uniquement).....	29
11.	MENU/DSC.....	29
12.	CLEAR.....	30
13.	16/PLUS.....	30
14.	DISTRESS.....	30
	Station secondaire optionnelle RayMic.....	30
A.	PTT ("Appuyez pour parler").....	30
B.	VOL/SQ.....	30
C.	CLEAR.....	30
D.	16/PLUS.....	31
E.	Touches de fonction.....	32
F.	MENU / DSC.....	32
G.	CH.....	32
H.	OK / INTCM.....	32
3.2	Écran LCD de l'émetteur-récepteur.....	33
1.	(RX) Réception.....	33
2.	(TX) Émission.....	33
3.	(HI/LO) Puissance TX.....	33
4.	ATIS Actif.....	33
5.	(SAVED) Mode Mémoire.....	33
6.	(LOCAL) Mode Local/Distant.....	34
7.	(FAV123) Canal Préférentiel.....	34
8.	Inhibition du changement automatique de canal.....	34
9.	GPS.....	34
10.	Appel ASN.....	34
11.	Bulletin d'alerte météorologique.....	34
12.	Écran à matrice de points.....	35

13. (MAN) Données de position manuelles.....	35
14. État du Canal.....	35
15. Étiquettes des touches de fonction.....	35
16. Nom de canal	35
17. Numéro de canal	35
18. Jeu de canaux	36
19. Force du signal.....	36
Mode d'affichage.....	36
3.3 Messages d'alerte	36
3.4 Mise en Marche et Arrêt	37
3.5 Réglage du Volume.....	37
3.6 Réglage du Silencieux	37
3.7 Sélection d'un canal	38
3.8 Sélection d'un Canal Météorologique (si disponible).....	38
Fonction Bulletin d'Alerte Météorologique (si disponible).....	39
3.9 Sélection du Canal Prioritaire.....	40
3.10 Sélection du Canal Prioritaire Secondaire (PLUS)	40
Reprogrammation du Canal Prioritaire Secondaire (PLUS).....	41
3.11 Émission	41
3.12 Utilisation du Mode Menu.....	42
3.13 Fonctionnement de l'Appel ASN	42

Chapitre 4 : Réglages de Menu 43

4.1 Fonction Menu.....	43
Sélection du Menu et de la Programmation.....	43
4.2 Fonctions VHF.....	46
Mode Balayage	46
Balayage général.....	47
Balayage Général Prioritaire (Priority All Scan)	48
Balayage Mémoire (Saved Scan).....	48
Balayage Mémoire Prioritaire (Priority Saved Scan)	49
Mode d'affichage.....	49
Réglage de la puissance d'émission (HI/LO).....	50
Enregistrement des canaux en mémoire	51
Utilisation des Modes Veille	52
Double veille	52
Triple veille	52
Bande de fréquences	53

	Nom de canal	54
	Canal Préférentiel.....	55
	Sensibilité.....	57
4.3	Porte-voix/corne de brume/Interphone.....	57
	Porte-voix (Ray218E uniquement)	57
	Corne de brume (Ray218E uniquement)	58
	Interphone	58
4.4	Paramétrage GPS/Heure	60
	Position Manuelle	60
	Réglages.....	62
	Écran Latitude/Longitude	62
	Affichage de l'Heure	62
	Décalage horaire	62
	Format de l'heure.....	62
	Écran COG/SOG.....	63
	Sortie NMEA	63
4.5	Fonction ATIS.....	65
	Mon Numéro ATIS.....	65
	Fonction ATIS	67
4.6	Paramétrage Système.....	68
	Réglage du Rétroéclairage.....	68
	Réglage du Contraste	69
	Sonorisation des Touches.....	69
	Barre de Signal.....	70
	Mode d'affichage du cap	70
	Unité de Vitesse.....	70
	Test du Système	71
	Numéro de version.....	71
	Réinitialisation	72
	VHF OPS	72
	GPS SETUP	72
	CONFIG SYSTEM.....	72
	MENU ASN.....	73
	Chapitre 5 : Appel Sélectif Numérique (ASN)	75
5.1	Menu d'Appel ASN.....	76
	Sélection du Menu et de la Programmation.....	78

5.2	Appels de détresse	78
	Émission d'un Appel de Détresse	79
	Appel de détresse non défini (Rapide)	79
	Appel de Détresse Défini	80
	Émission	81
	Réception d'un accusé de réception	81
	Annulation d'un Appel de Détresse Émis par Erreur	81
	Réception d'un Appel de Détresse	82
	Réception d'un Relais d'Appel de Détresse Émis par une Autre Station	84
5.3	Répertoire téléphonique ASN	84
	Ajout d'un nouvel enregistrement	84
	Modification d'un enregistrement	86
	Effacement d'un enregistrement	86
5.4	Appels Individuels	87
	Appels ASN de Stations Côtières	87
	Émission d'un Appel Individuel	87
	Réception des Appels Individuels	89
5.5	Appels de groupe	90
	Paramétrage de Numéro de groupe MMSI	90
	Ajout d'un Nouveau Groupe	90
	Émission d'un appel de groupe	92
	Réception des Appels de Groupe	93
5.6	Appels à Tous les Navires	94
	Émission d'un Appel à Tous les Navires	94
	Réception d'un Appel à Tous les Navires	95
5.7	Demande de Position	97
	Sélection du Navire Cible	97
	Rappel des Dernières Données de Position Reçues	99
	Réception d'une Demande de Position en provenance d'une Autre Station	99
5.8	Appels Reçus (Journaux)	100
	Options d'Enregistrement dans un Journal	102
5.9	Paramétrage ASN	102
	Mon Numéro MMSI	103
	Changement Automatique de Canal pour les Appels Entrant	105
	Réponse à une demande de position	106

Chapitre 6 : Service Client	107
6.1 Comment Contacter Raymarine	107
Sur Internet.....	107
Assistance Client.....	107
Réparation et Service Après-vente.....	107
Assistance Technique.....	108
Accessoires et Pièces détachées.....	108
Assistance Mondiale	108
Annexe A : Caractéristiques techniques	109
Généralités.....	109
Émetteur	110
Récepteur.....	111
Annexe B : Commandes de la VHF	113
Touches du Microphone	114
Commandes de l'émetteur-récepteur.....	114
Touches de l'émetteur-récepteur.....	114
Combiné RayMic Optionnel.....	115
Touches RayMic	116
Annexe C : Structure du Menu	117
Annexe D : Liste des canaux	119
Canaux VHF Marine Internationaux et Fréquences	119
Canaux et Fréquences VHF Marine aux USA.....	123
Fréquences et Canaux VHF Marine Canadiens.....	126
Fréquences et Canaux Privés Européens.....	132
Annexe E : Glossaire	133

À propos de ce Manuel

Utilisation prévue

Ce manuel décrit les émetteurs-récepteurs VHF marine Ray218E et Ray55E. La Ray218E et la Ray55E permettent les communications bilatérales sur tous les canaux marine internationaux, tous les canaux privés préréglés et, si programmés, tous les canaux marine US et canadiens. La Ray218E et la Ray55E sont compatibles ASN (appel sélectif numérique) Classe “D”.

Conventions typographiques

Tout au long de ce manuel, les touches dédiées (étiquetées) sont affichées en majuscules grasses (par exemple : MENU/DSC). Les indicateurs et fonctions sont affichés à l'écran LCD en lettres capitales normales (par exemple : TX).

Précision Technique

Nous garantissons la validité des informations contenues dans ce document au moment de sa mise sous presse. Cependant, notre politique d'amélioration et de mise à jour continues de nos produits peut entraîner des modifications sans préavis de leurs caractéristiques techniques. En conséquence, des différences inévitables peuvent parfois exister entre le produit et le manuel. Raymarine ne peut être tenu responsable des imprécisions ou omissions éventuellement constatées à la lecture de ce manuel. La version la plus récente de ce manuel et la description technique complète du produit sont disponibles sur www.raymarine.com

Garantie

Pour enregistrer votre nouveau produit Raymarine, veuillez consacrer quelques minutes à compléter la carte de garantie insérée à la fin de ce manuel. Veuillez compléter avec soin les informations propriétaire et nous renvoyer la carte pour bénéficier de tous les avantages de la garantie.

Information Importante

Indicatif du service mobile maritime (MMSI)

La Ray218E et la Ray55E sont compatibles ASN (appel sélectif numérique) Classe "D". Il est obligatoire de posséder un numéro MMSI à neuf chiffres pour l'utilisation des fonctions ASN de l'appareil. Dans certains pays, il est nécessaire d'être titulaire d'une licence de radio-opérateur pour la délivrance d'un numéro MMSI.

Remarque : La délivrance des numéros MMSI est assurée par la même agence officielle qui délivre les licences de stations radio ou stations radio de navire (Ndt. : En France : Agence Nationale des Fréquences). Après obtention du numéro MMSI, vous pouvez le programmer dans votre Ray218E ou Ray55E à l'aide des instructions contenues dans ce manuel.

Numéro de Groupe MMSI

Il est également possible de programmer un numéro MMSI d'identification de groupe pour les navires qui font partie d'un groupe, tel qu'une flottille de pêche ou une flotte de course. Ce numéro permet les communications ASN à l'intérieur du groupe.

Système d'Émission Automatique d'Indicatif (ATIS)

Si vous avez acheté votre Ray218E ou Ray55E également pour l'utilisation sur les voies navigables des pays signataires du "Regional Arrangement Concerning The Radiotelephone Service on Inland Waterways", également appelé Accord de Bâle¹, votre Ray218E ou Ray55E doit être programmée par votre revendeur pour comprendre la fonctionnalité ATIS (Système d'Émission Automatique d'Indicatif). La fonction ATIS insère automatiquement les données d'identification de votre station en fin d'émission. La fonction ATIS est activable et désactivable au besoin via le mode Menu de la VHF.

Remarque : Si la fonction ATIS a été activée dans la programmation de votre VHF, certaines fonctions, dont le blocage des fonctions ASN, ont été implémentées pour respecter les dispositions de l'Accord de Bâle¹. Voir "Fonction ATIS" en page 65.

¹ Les pays signataires de l'Accord de Bâle sont l'Allemagne, l'Australie, la Belgique, la Bulgarie, la Croatie, la France, la Hongrie, le Luxembourg, la Moldavie, les Pays-Bas, la Pologne, la Roumanie, la Fédération de Russie, la Slovaquie, la Suisse, la République Tchèque, l'Ukraine et la République Fédérale de Yougoslavie.

Votre numéro ATIS est dérivé de l'indicatif d'appel de votre navire. Si votre indicatif est approprié, votre revendeur agréé Raymarine peut vous aider à décoder votre numéro ATIS, que vous pouvez alors programmer dans votre Ray218E ou Ray55E à l'aide de la procédure décrite en page 65.

Consignes de sécurité

Votre émetteur-récepteur VHF Raymarine génère et émet des fréquences radioélectriques (RF) et de l'énergie électromagnétique (EME). Cet appareil doit être installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures corporelles et/ou un dysfonctionnement de l'appareil.

Pose de l'Antenne et Exposition au Rayonnement Électromagnétique (EME)

Pour des performances radio optimales et une exposition minimale des personnes à l'énergie électromagnétique des fréquences radioélectriques, veillez à ce que l'antenne soit :

- connectée à la radio avant d'émettre
- implantée à un endroit le plus éloigné possible des personnes

Le Rayon Maximal Autorisé d'Exposition (MPE) de ce système est de 1,5 mètres (selon le Bulletin 65 de l'OET), lors de l'émission à la puissance maximale de l'appareil et avec une antenne au gain maximal de 3 dBi. En considérant une taille de 2 m comme taille d'un adulte, l'antenne doit être implantée à une hauteur minimale de 3,5 m au-dessus du pont, pour que l'installation soit conforme aux normes d'exposition aux RF. Les antennes à gain plus élevé nécessitent le respect d'un rayon MPE supérieur. Ne pas émettre quand des personnes sont à l'intérieur du rayon MPE de l'antenne, à moins qu'elles ne soient protégées du champ de l'antenne par une barrière métallique reliée à la terre.

AVERTISSEMENTS : Exposition Maximale Autorisée

Le non-respect des directives relatives à l'antenne et à l'exposition au rayonnement électromagnétique peut exposer toute personne située à l'intérieur du rayon d'exposition maximale autorisée, à des radiofréquences dépassant les limites MPE de la FCC. Il y va de la responsabilité de l'opérateur radio de s'assurer que personne ne se trouve en deçà de ce rayon avant d'émettre.

AVERTISSEMENT : Radiation de micro-ondes

Les opérateurs équipés de stimulateurs cardiaques, d'appareils médicaux électriques et d'appareillages de soutien vital ne doivent pas être exposés aux radiations de micro-ondes.

Distance de sécurité du compas

La distance de sécurité du compas est de 1 mètre pour un compas ordinaire. Par mesure de sécurité, il est recommandé de placer la VHF aussi loin que possible du compas. Testez le fonctionnement de votre compas pendant l'utilisation de la VHF.

Conformité EMC

Tous les appareils et accessoires Raymarine sont conçus selon les normes industrielles les plus draconiennes applicables à l'utilisation en milieu marin pour la navigation de plaisance. Leur conception et leur fabrication sont conformes aux normes de Compatibilité Électromagnétique (EMC), mais seule une installation correcte peut en garantir l'intégrité des performances.



Mise au rebut du produit

Directive de Mise au Rebut du Matériel Électrique et Électronique (WEEE)

La Directive WEEE rend obligatoire le recyclage des appareils électriques et électroniques mis au rebut. Bien que la Directive WEEE ne s'applique pas à certains produits Raymarine, nous soutenons son application comme élément de notre politique de protection de l'environnement et nous vous encourageons à tenir compte des recommandations de mise au rebut de ce produit. Le symbole de conteneur à ordures barré, apposé sur nos produits, signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les déchets inertes ni dans une décharge publique. Veuillez contacter votre revendeur local, votre distributeur national ou le service technique Raymarine pour toute information sur la mise au rebut du produit usagé.

Déclaration de Conformité

Raymarine plc déclare que les radiotéléphones VHF marine fixes Ray218E et Ray55E sont conformes aux dispositions essentielles de la directive R&TTE 1995/5/EC. Le certificat original de Déclaration de conformité peut être consulté sur la page produit appropriée du site www.raymarine.com.

Chapitre I : Introduction

1.1 Émetteurs-récepteurs VHF Ray218E et Ray55E

Les radiotéléphones VHF marine Ray218E et Ray55E sont des émetteurs-récepteurs pilotés par microprocesseur permettant d'établir des communications fiables en modes simplex (simple fréquence) et semi-duplex (double fréquence). Ce manuel décrit les caractéristiques physiques et fonctionnelles de ces radiotéléphones.



Les radiotéléphones Ray218E et Ray55E permettent les communications bilatérales sur tous les canaux marine internationaux, tous les canaux privés pré-régulés, tous les canaux marine US et canadiens (si programmés) et les canaux météorologiques. Reportez-vous aux Tableaux de Fréquences en Annexe D pour la liste de tous les canaux VHF marine disponibles sur votre appareil. Il est recommandé de prendre connaissance de ces tableaux pour une utilisation correcte des canaux.

1.2 Caractéristiques

Les radiotéléphones Ray218E et Ray55E ont été conçus et fabriqués dans le souci constant de combiner une utilisation facile et une excellente fiabilité. Le Ray218E et le Ray55E offrent nombre de fonctions avancées, parmi lesquelles :

- Étanchéité selon la norme IPX-7
- Écran LCD antireflet à matrice de points 48 × 32 mm (1,9" × 1,3")

- 3 touches de fonction pour faciliter la programmation et la sélection du menu
- Touche dédiée d'accès direct au Canal prioritaire 16
- Touche de Canal Prioritaire Secondaire Programmable (PLUS)
- Fonction ATIS, si nécessaire
- Canaux privés (si licence appropriée)
- Balayage général, balayage mémoire et 2 fonctions de balayage prioritaire
- Modes Double/Triple Veille
- Données de position GPS avancées en Latitude et Longitude au 1/10 000 de minute avec données Heure, SOG et COG via une entrée NMEA
- Distinction automatique entre les appels à destination de Navires ou de Stations côtières
- Alarme de tension faible et de surtension
- Nom de canal modifiable
- 10 niveaux de réglage de luminosité et de contraste
- Combiné station secondaire RayMic en option
- Haut-parleurs externes en option pour le radiotéléphone et l'option RayMic

Appel Sélectif Numérique (ASN)

Les radiotéléphones Ray218E et Ray55E sont compatibles ASN (Appel Sélectif Numérique) Classe "D". Le protocole ASN est un système mondial d'émission-réception d'appels numériques. L'ASN utilise un numéro unique d'Identité du service mobile maritime (MMSI) pour diriger directement les appels ASN vers votre VHF, fonctionnant à bien des égards comme vers un numéro de téléphone. Plus important, l'ASN permet l'émission d'appels de détresse numériques qui indiquent automatiquement aux autres navires et aux stations côtières, votre position et le fait que vous êtes en situation de détresse.

Remarque : Il faut être titulaire d'un numéro MMSI pour pouvoir utiliser les fonctionnalités ASN de ce radiotéléphone VHF. La délivrance des numéros MMSI est assurée par la même agence officielle qui délivre les licences de stations radio ou stations radio de navire (Ndt. : En France : Agence Nationale des Fréquences). Après l'obtention du numéro MMSI, vous pouvez le programmer dans votre radiotélépho-

ne à l'aide de la procédure de menu décrite dans la rubrique "Mon n° MMSI" en page 103.

Les radiotéléphones Ray218E et La Ray218E sont dotés des fonctions ASN suivantes :

- Récepteur séparé dédié à la gestion des appels ASN sur le Canal 70
- La fonction 'Demande de position' pour l'émission ou la réception des données de position GPS respectivement à destination ou en provenance d'autres stations.
- Le répertoire téléphonique pour effectuer automatiquement les appels ASN
- La fonction Quick Call pour émettre des Appels Individuels ou des Appels de Groupe directement depuis le répertoire téléphonique, exactement comme la fonction 'renuméroter' d'un téléphone.
- Cinq (5) Numéros de Groupe pour émettre des appels ASN uniquement en direction des stations de votre groupe, tel qu'une flottille ou une flotte de pêche.

Les fonctions ASN sont décrites en détail dans le chapitre 5.

Chapitre 2 : Installation

2.1 Déballage et Contrôle du contenu

Sortez l'appareil de l'emballage d'origine avec précaution pour éviter de l'endommager. Il est également recommandé de conserver l'emballage d'origine et la garniture intérieure dans l'éventualité d'un besoin futur de réexpédition de l'appareil.

Liste de colisage

Les éléments suivants sont fournis d'origine avec les radiotéléphones Ray218E et Ray55E :

Référence	Description
E43033	Émetteur-récepteur VHF Ray218E avec microphone amovible
R49163	Capot pare-soleil
R49164	Étrier de fixation
R49165	Bouton d'étrier pour Ray218E/Ray55E/Ray49E
R49172	Microphone
R49166	Support de microphone pour Ray218E/Ray55E/Ray49E
R49167	Cordon d'alimentation pour Ray218E/Ray55E/Ray49E
R49168	Câble NMEA/Haut-parleur/Porte-voix
81279	Manuel d'utilisation Ray218E/Ray55E
	Vis (x5) de fixation de l'étrier et du support de microphone
	Vis/rondelle frein (x1) pour la mise à la masse
E43037 Ray55E	Émetteur-récepteur VHF avec microphone intégré
R49170	Capot pare-soleil
R49169	Étrier de fixation
R49165	Bouton d'étrier pour Ray218E/Ray55E/Ray49E
R49166	Support de microphone pour Ray218E/Ray55E
R49167	Cordon d'alimentation pour Ray218E/Ray55E/Ray49E
81279	Manuel d'utilisation Ray218E/Ray55E
	Vis (x) de fixation de l'étrier et du support de microphone
	Vis/rondelle frein (x1) pour la mise à la masse

Les éléments suivants sont fournis en option :

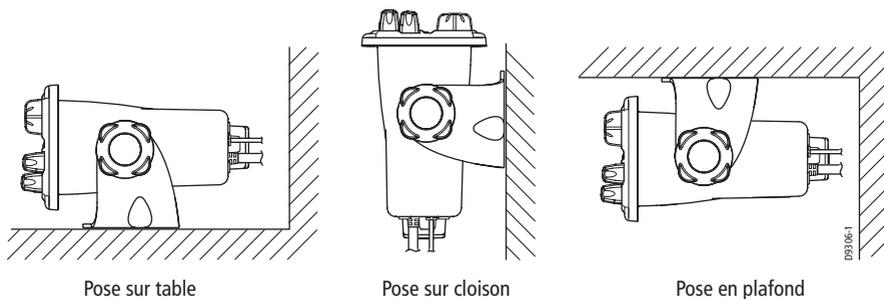
Référence	Description
A46052	Station secondaire RayMic pour Ray218E/Ray55E
A46055	Câble prolongateur RayMic, 5 m
A46056	Câble prolongateur RayMic, 10 m
A46054	Kit de Repositionnement du Microphone pour Ray218E/Ray55E
A46053	Kit arrière de montage encastré pour Ray218E/Ray55E
A46060	Kit avant de montage encastré pour Ray218E
E46006	Haut-parleur externe 10 W
M95435	Porte-voix, corne de brume, haut-parleur Vis/rondelle frein (x1) pour la mise à la masse

2.2 Préparation de l'installation

Posez l'émetteur-récepteur à un emplacement facile d'accès depuis le poste de navigation habituel du navire. Sélectionnez une surface non métallique, sèche, protégée, bien ventilée, et à l'abri des températures élevées et des vibrations excessives. Laissez un espace suffisant derrière l'émetteur-récepteur pour faciliter le raccordement des câbles aux connecteurs de la face arrière. Placez l'émetteur-récepteur aussi près que possible de la source de l'alimentation électrique et cependant aussi loin que possible de tout appareil susceptible de générer des interférences (moteurs, générateurs, autres appareils électroniques embarqués, etc.). La VHF doit être protégée de toute exposition prolongée à la pluie ou aux embruns.

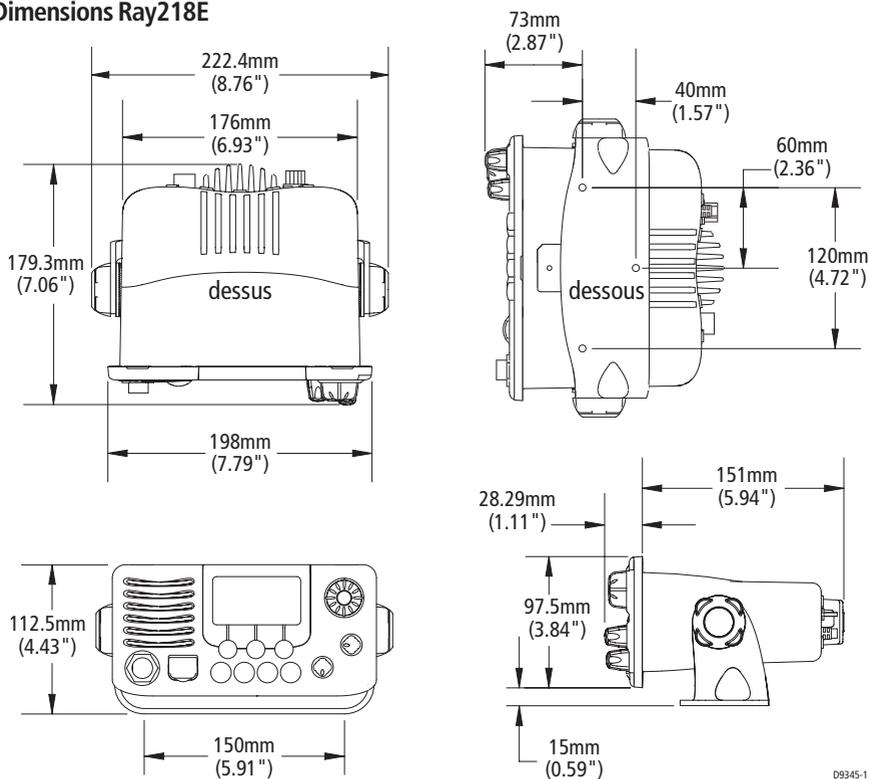
La Ray218E/Ray55E n'est pas conçue pour être installée dans un compartiment moteur. Ne pas installer pas la VHF à un emplacement susceptible de l'exposer à des vapeurs inflammables (telles que dans le compartiment moteur ou une soute à réservoirs), à l'aspersion d'eau ou d'embruns en provenance des cales ou des panneaux de pont, à des risques de dommages physiques causés par des objets lourds (tels que panneaux de cale, boîtes à outils, etc.), ou là où elle risque d'être recouverte par d'autres équipements. Placez la VHF à au moins 1,5 m de l'antenne. La distance de sécurité du compas est de 1 mètre pour un compas ordinaire. Par mesure de sécurité, il est recommandé de placer la VHF aussi loin que possible du compas. Testez le fonctionnement de votre compas pendant l'utilisation de la VHF.

La Ray218E/Ray55E peut être facilement posée sur une table à cartes, contre une cloison, en plafond, ou à n'importe quel autre emplacement. Voir les Méthodes de Pose Standard dans l'illustration suivante.

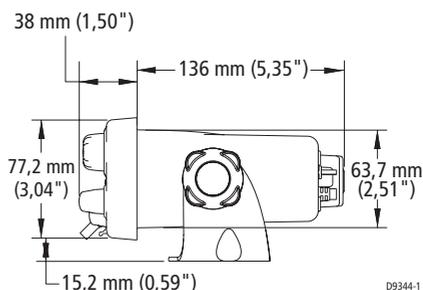
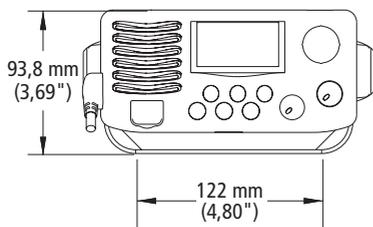
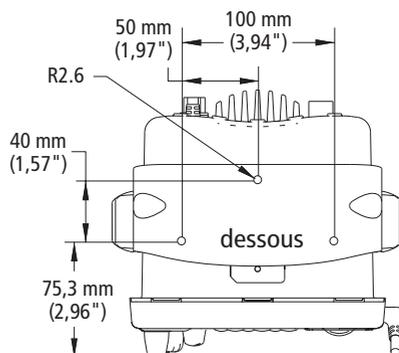
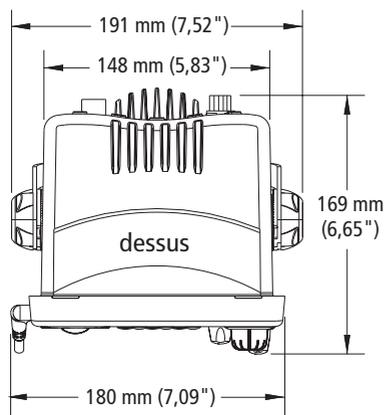


En plus des Méthodes de Pose Standard, la Ray218E/Ray55E peut également être encastrée à l'aide du Kit de montage encastré optionnel E46034. Les instructions spécifiques de pose sont fournies avec le kit disponible auprès de votre revendeur Raymarine.

Dimensions Ray218E



Dimensions Ray55E



D9344-1

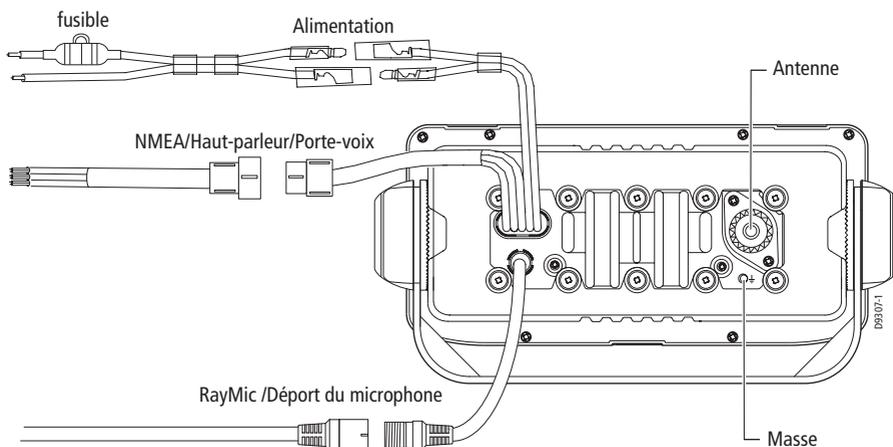
2.3 Connexions du câble

La VHF est dotée de connecteurs à cosses rondes pour l'alimentation et de connecteurs sur câble pour le raccordement du RayMic ou du Kit de Repositionnement du Microphone. Les fils restant permettent les connexions NMEA, le raccordement d'un haut-parleur externe optionnel et d'un porte-voix corne de brume optionnel (Ray218E uniquement). Le Ray218E est doté d'un câble unique avec connecteurs homologues, la Ray55E est dotée de paires de fils individuels. Dans les deux cas, connectez les fils comme indiqué dans le tableau suivant. Les autres connexions sont décrites dans les sections suivantes.

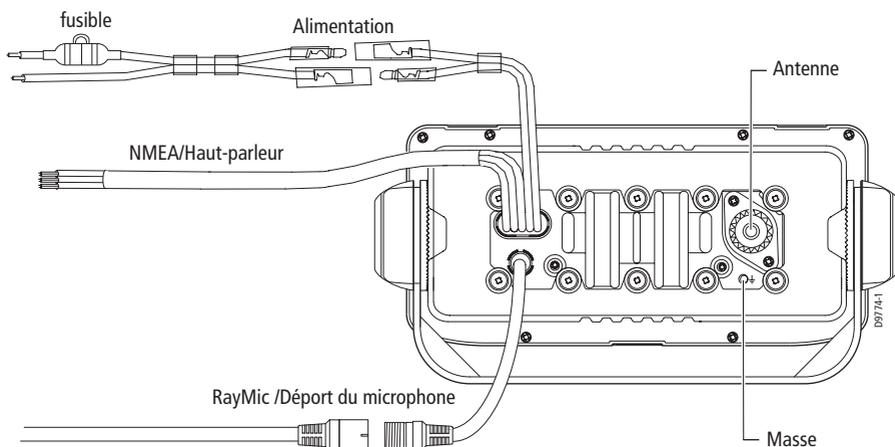
Couleur	Signal	Connexion à
Gris	NMEA IN +	GPS
Pourpre	NMEA IN -	
Bleu	NMEA OUT +	Ecran traceur de cartes (Série E, Série C, etc.)
Marron	NMEA OUT -	
Jaune	SPEAKER +	Haut-parleur déporté en option, réf. Raymarine E46006
Vert	SPEAKER -	
Blanc	HAILER +	Corne de brume en option, réf. Raymarine M95435 (Ray218E seulement)
Noir	HAILER -	

Effectuez les connexions des câbles comme indiqué dans les illustrations qui suivent.

Connexions arrière Ray281E



Connexions arrière Ray55E



Les terminaisons des fils sont taillées en usine de sorte qu'aucun fil nu ne soit exposé. Il faut dénuder le câble avant installation. Ne pas dénuder un câble (HAUT-PARLEUR, par exemple) qui ne doit pas être utilisé. Si vous avez dénudé un câble pour lequel aucune connexion n'est prévue, il faut le couper de sorte à rétablir l'isolation.

Alimentation

Le cordon d'alimentation rouge et noir permet la connexion à l'alimentation CC. Glissez les cosses rondes du cordon sur les cosses correspondantes (avec la même couleur de câble) sur la face arrière de la VHF. Le fil rouge (+) comprend un fusible en ligne calibré à 10 A, 250 V. Il doit être connecté au positif de la source d'alimentation. Le fil noir (-) doit être connecté au négatif (masse) de la source d'alimentation. Si le fusible doit être remplacé, veillez à employer un fusible de type et de calibre identiques.

Connectez les extrémités dénudées des fils du cordon d'alimentation à la source primaire du réseau CC du bord, la plus proche. Une source standard peut être un disjoncteur sur le tableau d'alimentation ou un boîtier de fusibles proche de l'appareil. Le circuit disjoncteur ou un autre fusible en ligne doivent être calibrés à 10 A. Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour atteindre la source de courant continu. Si une longueur supplémentaire est nécessaire, prolongez le câble d'alimentation en tant que de besoin. Cependant, si la longueur totale du câble d'alimentation est supérieure à 5 mètres (15'), il faut employer

un câble de section plus importante pour éviter toute chute de tension dans le câble. Pour assurer une alimentation suffisante de l'appareil, Raymarine recommande d'utiliser des cosses serties et soudées pour la connexion du câble d'alimentation au réseau électrique du bord.

La Ray218E/Ray55E est conçue pour fonctionner sous une tension nominale de 12 V. Si la tension de la batterie chute en dessous de 10,5 V CC (environ), l'indicateur  LOW apparaît à l'écran LCD. En cas de chute de tension importante, les performances de la VHF peuvent être significativement altérées et il est recommandé d'en interrompre l'utilisation. Si la tension atteint 15,8 V CC, l'indicateur  HIGH apparaît à l'écran LCD. Si la tension dépasse 18,5 V CC, l'appareil s'éteint automatiquement pour prévenir tout dommage.

RayMic/Repositionnement du microphone

La VHF est dotée de connecteurs sur câble pour le raccordement en option d'un RayMic ou d'un Kit de repositionnement du microphone à un emplacement déporté. Aligned les flèches des deux connecteurs et raccordez-les.

Porte-voix Corne de brume (Ray218E uniquement)

Connectez le fil blanc (+) et le fil noir (-) au porte-voix corne de brume en respectant la polarité telle qu'indiquée sur le haut-parleur.

La couleur du câble du PORTE-VOIX est la même que celle du câble d'ALIMENTATION (noir). Veillez à ne pas raccorder le conducteur noir à la masse ni à la borne négative de la batterie du bateau.

Remarque : Pour éviter toute réinjection du signal sonore, veillez à orienter la corne de brume à l'opposé du microphone et à l'installer à au moins 3 mètres (10 pieds) de celui-ci.

Haut-parleur externe

Connectez les conducteurs jaune (+) et vert (-) au haut-parleur en respectant la polarité indiquée sur le haut-parleur. Notez qu'il est possible de connecter des haut-parleurs externes séparés à l'émetteur-récepteur ainsi qu'une station secondaire optionnelle RayMic.

Données NMEA

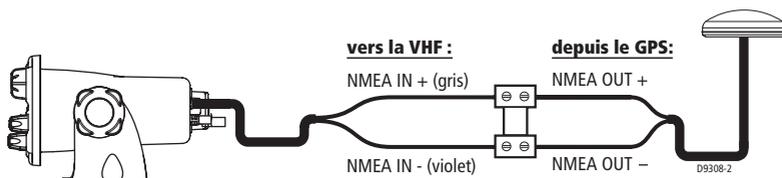
La Ray218E/Ray55E est compatible pour la réception de données de position GPS en Latitude et Longitude au format NMEA 0183 (V3.01). L'écran LCD de la VHF, affiche ces données qui sont également incluses dans l'émission éventuelle d'un appel de détresse ASN. À détection d'un signal NMEA valide, l'indicateur de satellite GPS est affiché de manière fixe à l'écran LCD. En l'absence de réception d'un signal NMEA, l'indicateur de satellite GPS clignote à l'écran.

À réception d'un appel de détresse et de données de position (lat/lon) en provenance d'autres stations, votre Ray218E/Ray55E peut également transférer la position du navire vers l'écran de votre traceur de cartes (Série C, Série E, etc.) via le port NMEA. Voir détails en section "Sortie NMEA" page 63.



Entrée NMEA (en provenance d'un GPS)

Connectez respectivement les broches NMEA OUT + et NMEA OUT – du positionneur aux fils NMEA IN + (gris) et NMEA IN – (violet) de la VHF. Le schéma ci-dessous montre le raccordement d'un boîtier de connexion approprié. Pour des instructions spécifiques de connexion de votre GPS, reportez-vous au manuel fourni avec celui-ci.



Alarme NMEA

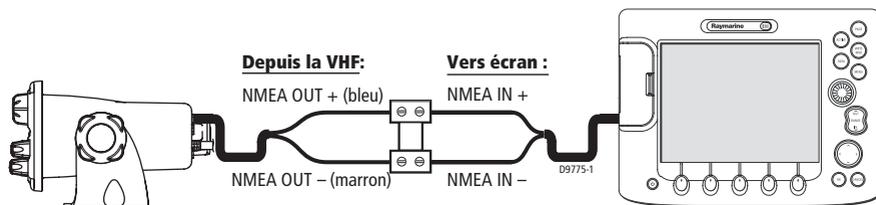
Quand l'appareil ne reçoit pas de données de position valides, l'alarme NMEA retentit (sous réserve que le numéro MMSI ait été programmé) : l'icône de satellite GPS clignote et l'écran à matrice de points affiche le message NO POS DATA. Une alarme retentit pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que vous en accusiez réception en appuyant sur une touche quelconque. L'alarme se répète toutes les quatre heures tant que les conditions d'alarme persistent.

Au besoin, vous pouvez saisir manuellement l'heure et les données de position à l'aide de la fonction Paramétrage GPS/Heure décrite en page 62. L'alarme se répète toutes les quatre heures tant qu'aucune

donnée de position n'est saisie manuellement. Lorsque les données de position saisies manuellement n'ont pas été mises à jour au cours des 23,5 heures précédentes, tous les champs de caractères d'affichage de la position (lat/lon) affichent le chiffre 9, et tous les champs de caractères d'affichage de l'heure affichent le chiffre 8 et l'écran affiche à nouveau le message NO POS DATA.

Sortie NMEA (vers un écran de traceur de cartes)

Connectez respectivement les broches NMEA IN + et NMEA IN – du traceur de cartes aux fils NMEA OUT + (bleu) et NMEA IN – (brun) de la VHF. Le schéma ci-dessous montre le raccordement d'un boîtier de connexion approprié. Pour des instructions spécifiques de connexion de votre écran, reportez-vous au manuel fourni avec celui-ci.



Antenne

Raymarine recommande d'installer une antenne de bande VHF marine d'une longueur minimale de 2,40 m (8 pieds) avec un gain minimum de 6 dB.

Le câble coaxial d'antenne VHF est connecté à la prise d'antenne sur la face arrière de la Ray218E/Ray55E à l'aide d'un connecteur PL259. La longueur du câble d'antenne peut être critique pour les performances de la VHF. En cas de doute, confiez la pose de l'antenne à un installateur professionnel ou appelez le Service Client de Raymarine. Si vous devez prolonger le câble d'antenne jusqu'à une longueur totale de 15 m (50') au maximum, utilisez un câble coaxial marine de type RG-8x (50 ohms) ou équivalent. Pour les longueurs supérieures à 15 m (50'), Raymarine recommande l'utilisation d'un câble à faible perte RG-213 ou équivalent sur toute la longueur de câble pour éviter l'altération excessive de la puissance rayonnée.

Si le connecteur d'antenne RF est susceptible d'être exposé à l'environnement marin, enduisez-le d'une couche de graisse de protection (Dow

Corning DC-4 ou similaire) avant de le connecter à la VHF. Tous les autres prolongateurs ou adaptateurs de câble doivent également être enduits de graisse silicone puis protégés à l'aide d'un ruban adhésif étanche.

Suggestions de pose de l'antenne

Il est capital d'installer l'antenne correctement car la qualité de cette installation affecte directement les performances de votre émetteur-récepteur VHF. Utilisez une antenne VHF de qualité marine. Puisque l'émission VHF se propage essentiellement à vue, il est important d'installer l'antenne à un emplacement libre de toute obstruction sur le navire pour obtenir une portée maximale. Si vous devez prolonger le câble coaxial entre l'antenne et la VHF, utilisez, sur toute la longueur, un câble coaxial conçu pour limiter le plus possible la perte de puissance rayonnée.

Pour des performances radio optimales et une exposition minimale des personnes à l'énergie électromagnétique des fréquences radioélectriques, veillez à ce que l'antenne soit :

- installée aussi haut que possible
- installée à un endroit le plus éloigné possible des personnes
- installée à au moins 1,50 m (5 pieds) de la VHF
- connectée à la radio avant toute émission

Raccordement à la masse

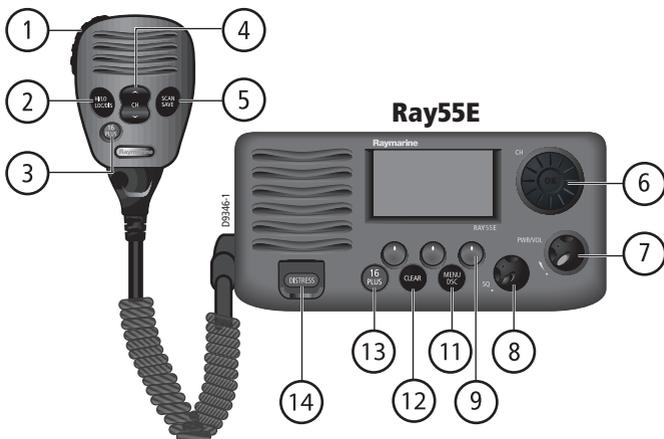
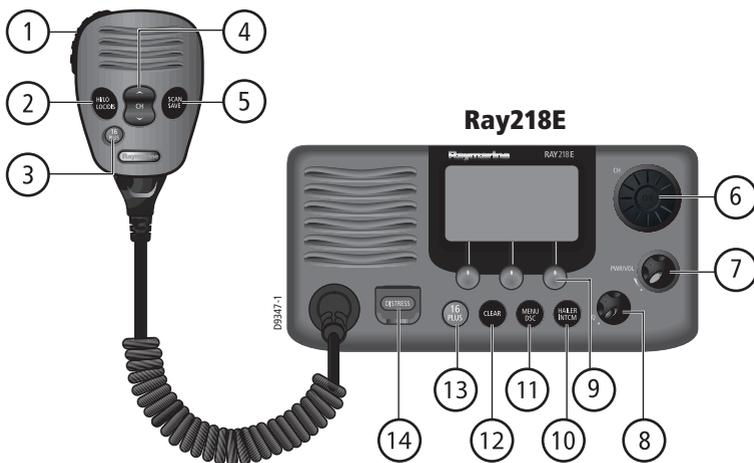
Alors qu'aucune connexion à la masse particulière n'est généralement nécessaire pour un radiotéléphone VHF, il est cependant recommandé de connecter correctement tous les appareils électroniques au circuit de raccordement à la masse du navire. Le Ray218E/Ray55E peut être connecté à la masse en fixant la vis et la rondelle frein livrées d'origine au trou taraudé étiqueté GND sur la face arrière de l'unité centrale juste en dessous du connecteur d'antenne. Raccordez ensuite cette vis au plus proche point de connexion de la masse du navire, à l'aide d'un fil électrique de 6 mm² de section.

ATTENTION : Ne pas raccorder ce fil de masse à la borne négative de la batterie.

Chapitre 3 : Utilisation Générale

3.1 Clavier et boutons rotatifs

L'émetteur-récepteur est doté de plusieurs touches multifonctions sur la face avant. Dans la plupart des cas, la fonction indiquée sur la première ligne de la touche est accessible par une pression de moins de 3 secondes sur ladite touche. La fonction indiquée sur la seconde ligne de la touche est accessible par une pression prolongée de plus de 3 secondes.



Touches du Microphone



1. PTT ("Appuyez pour parler")

Appuyez sur cette touche pour émettre.



2. HILO / LOC DIST

Appuyez brièvement pour régler alternativement la puissance d'émission sur HI (Forte) et LO (faible). Cette touche permet également de sélectionner les rubriques dans le mode menu. Exercez une pression continue pour alterner le réglage de sensibilité du récepteur entre élevé (Mode distant) et atténuée (Mode local).



3. 16/PLUS

Utilisez cette touche pour accéder directement au canal prioritaire ou modifier la valeur du réglage de canal prioritaire secondaire (PLUS).



4. HAUT/BAS

Utilisez les touches fléchées pour changer le numéro de canal actif. Exercez une pression continue pour parcourir rapidement les canaux. Cette touche permet également de parcourir les rubriques de menu et des modes de programmation.



5. SCAN / SAVE

Appuyez brièvement sur cette touche pour accéder au menu du mode Balayage, décrit en page 46. En cours de balayage, appuyez sur cette touche pour interrompre la fonction. Appuyez pendant 3 secondes pour enregistrer un canal dans la mémoire de la VHF. Cette fonction est décrite en section "Enregistrement des canaux en mémoire" en page 51.

Commandes de l'émetteur-récepteur



6. CH/OK

Tournez ce bouton pour changer le numéro de canal actuel et pour modifier les valeurs en mode Menu ou en cours de programmation. Appuyez sur le bouton pour saisir les valeurs sélectionnées en mode Menu ou en cours de programmation.



7. PWR/VOL

Utilisez ce bouton pour allumer ou éteindre la VHF et pour régler le volume.



8. SQ

Utilisez ce bouton pour régler le seuil de silencieux, qui coupe la réception quand le signal est faible pour permettre uniquement la réception des signaux autres que le bruit de fond.



9. Touches de fonction

La valeur des touches multifonctions varie en fonction du contexte, par exemple pour naviguer dans les menus ou pour effectuer les sélections dans un menu. Appuyez pour sélectionner la fonction correspondante identifiée par l'étiquette affichée à l'écran.

Touches de l'émetteur-récepteur



10. HAILER / INTCM (Ray218E uniquement)

Appuyez brièvement pour accéder au porte-voix corne de brume pour émettre des annonces vocales ou diverses tonalités de corne de brume. Appuyez pendant 3 secondes pour utiliser la fonction interphone pour communiquer avec une station secondaire. Nécessite une station secondaire optionnelle RayMic.

Cette touche est uniquement disponible sur la Ray218E.



11. MENU/DSC

Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner le mode Menu utilisé pour paramétrer la VHF. Les fonctions du menu sont décrites en détail dans le chapitre 4.

Appuyez pendant 3 secondes pour ouvrir le mode Appel ASN (DSC) qui permet d'émettre des appels ASN et d'afficher les journaux d'appels ASN ainsi que le répertoire téléphonique ASN. Vous devez être titulaire d'un numéro d'identité du service mobile maritime MMSI pour utiliser la fonction d'Appel Sélectif Numérique (ASN) de cet appareil. Ce numéro dirige les appels ASN directement vers votre VHF exactement comme vers un numéro de téléphone. Après l'obtention du numéro MMSI, vous pouvez le programmer dans votre radiotéléphone à l'aide de la procédure décrite dans la rubrique "Mon n° MMSI" en page 103. Dans le cas contraire, votre revendeur Raymarine peut programmer ou modifier le numéro pour vous.

Tous les détails du fonctionnement des appels ASN sont décrits en chapitre 5.



12. CLEAR

Appuyez brièvement pour fermer une fonction et revenir au dernier canal utilisé.

Appuyez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode Météo (si disponible).



13. 16/PLUS

Utilisez cette touche pour accéder directement au canal prioritaire ou pour modifier la valeur du réglage de canal prioritaire secondaire (PLUS).



14. DISTRESS

Soulevez le capot à ressort puis appuyez sur cette touche pour émettre un Appel de Détresse ASN.

Les instructions d'émission d'un appel de détresse sont décrites en section 5.2.

Station secondaire optionnelle RayMic

Le combiné optionnel RayMic, illustré ci-contre; adjoint une station secondaire en forme de combiné téléphonique, à la VHF Ray218E/Ray55E. Le RayMic, qui se raccorde au connecteur de combiné sur la face arrière du VHF, permet les fonctions interphone avec l'émetteur-récepteur depuis un endroit éloigné à bord. Les fonctions interphone sont décrites en page 58.



A. PTT ("Appuyez pour parler")

Appuyez sur cette touche pour émettre.



B. VOL/SQ

Par défaut, ces touches règlent le volume du haut-parleur de l'écouteur. Appuyez respectivement sur la flèche ▲ ou ▼ pour augmenter ou réduire le volume.

Appuyez brièvement sur la touche centrale pour activer le réglage de seuil de silencieux.

Appuyez respectivement sur la flèche ▲ ou ▼ pour augmenter ou réduire le niveau de seuil du silencieux.



C. CLEAR

Appuyez brièvement pour fermer une fonction et revenir au dernier canal utilisé.

Appuyez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode Météo (si disponible).



D. 16/PLUS

Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner en alternance le cana prioritaire 16 et le canal de travail actuel.

Appuyez pendant 3 secondes pour régler la VHF sur le canal prioritaire secondaire (PLUS) qui, par défaut, est le 9.

Si l'appareil est déjà syntonisé sur le canal prioritaire secondaire (PLUS), appuyez pendant 3 secondes pour programmer un nouveau canal prioritaire secondaire (PLUS).



E. Touches de fonction

La valeur des touches multifonctions varie en fonction du contexte, par exemple pour naviguer dans les menus ou pour effectuer les sélections dans un menu. Appuyez pour sélectionner la fonction correspondante identifiée par l'étiquette affichée à l'écran.



F. MENU / DSC

Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner le mode Menu utilisé pour paramétrer la VHF. La structure du menu est indiquée dans le diagramme suivant. Les fonctions du menu sont décrites en détail en chapitre 4.

Appuyez pendant 3 secondes pour ouvrir le mode Appel ASN (DSC) qui permet d'émettre des appels ASN et d'afficher les journaux d'appels ASN ainsi que le répertoire téléphonique ASN.



G. CH

Utilisez les touches fléchées pour changer le numéro de canal actif. Exercez une pression continue pour parcourir rapidement les canaux. Cette touche permet également de parcourir les rubriques de menu et les modes de programmation.

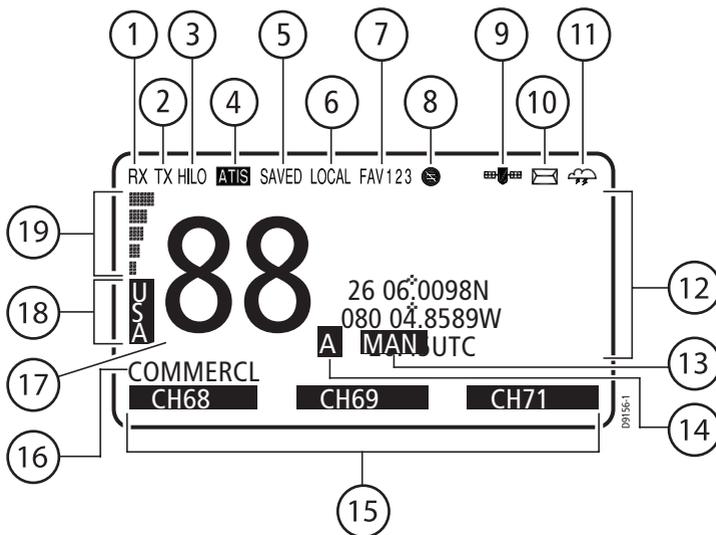


H. OK / INTCM

Appuyez brièvement que cette touche pour saisir les valeurs sélectionnées en mode Menu ou en cours de programmation. Appuyez pendant 3 secondes pour activer la fonction interphone pour les communications entre l'émetteur-récepteur et la station secondaire RayMic. Les fonctions interphone sont décrites en page 58.

3.2 Écran LCD de l'émetteur-récepteur

La section ci-dessous décrit les fonctions des indications affichées à l'écran LCD de la VHF.



1. (RX) Réception

Indique que la VHF reçoit un signal radio.

2. (TX) Émission

Indique que la touche PTT est activée et que la VHF est en émission.

3. (HI/LO) Puissance TX

Indique que l'émetteur-récepteur est réglé pour émettre avec une puissance de 25 watts (HI) ou 1 watt (LO).

4. ATIS Actif

Indique que l'émission ATIS est activée. Uniquement disponible dans les pays européens sur les canaux internationaux.

5. (SAVED) Mode Mémoire

Indique que le canal actuel a été enregistré en mémoire. Apparaît en modes Balayage Mémoire (Memory) et Balayage Mémoire Prioritaire (Priority Saved Scan).

6. (LOCAL) Mode Local/Distant

Indique que la VHF est en mode Réception Locale, ce qui diminue la sensibilité du récepteur dans les zones à fort trafic pour réduire la puissance de signaux indésirables en réception.

7. (FAV123) Canal Préférentiel

Indique laquelle des trois (3) banques de canaux préférées est actuellement sélectionnée. Chaque banque affiche un Canal Préférentiel différent que vous avez assigné à chacune des 3 étiquettes de touche de fonction en bas de l'écran LCD. Cette architecture crée un total de 9 canaux préférentiels accessibles par simple pression sur une touche.



8. Inhibition du changement automatique de canal

Signale que le réglage automatique de la VHF sur le canal requis à réception d'un appel ASN est inhibé, et qu'il faut donc accepter ou décliner manuellement la demande de changement de canal. Cette fonction s'applique exclusivement aux Appels de Détresse et aux Appels d'Urgence à Tous les Navires. Cette fonction est réglée via la rubrique AUTO CH CHG du menu de Paramétrage ASN, décrite en page 105. Par défaut, cette icône n'est pas affichée, ce qui signifie que le changement automatique de canal est activé.



9. GPS

Signale que les données de position en provenance de votre GPS sont disponibles.



10. Appel ASN

Ce symbole clignote pour signaler que la VHF a reçu un appel ASN. Les détails de l'appel peuvent être consultés dans le journal d'appels associé. Voir "Appels reçus (Journaux)" en page 101. L'icône disparaît quand l'appel est accepté, quand il est rejeté ou quand le message associé a été consulté dans le journal.



11. Bulletin d'alerte météorologique

Signale que la VHF veille les émissions des bulletins d'alerte météorologique. USA et Canada uniquement.

12. Écran à matrice de points

Indique les fonctions radio, les données de position GPS ou des conditions spéciales, en fonction de la situation. L'écran est différent lors de l'émission ou de la réception d'un appel ASN (cf. chapitre 5) ou pendant le paramétrage d'une Rubrique de menu (cf. chapitre 4).

13. (MAN) Données de position manuelles

Indique que les données de position ne proviennent pas d'un GPS mais qu'elles ont été saisies manuellement.

14. État du Canal

Un caractère inférieur suivant le numéro de canal indique des conditions spéciales.

(A) Canal Simplex

Le caractère inférieur A signale que le canal US ou canadien actuellement sélectionné est un canal simplex, bien que sa contrepartie dans les canaux internationaux soit semi-duplex (5A, par exemple).

Ce canal utilise la fréquence d'émission du canal International à la fois pour l'émission et pour la réception. Si un canal est simplex dans les 3 jeux de canaux (US, canadiens, et internationaux — canal 6, par exemple), le A n'apparaît pas.

Remarque : Simplex signifie que la VHF émet et reçoit sur la même fréquence sur ce canal. Les canaux semi-duplex utilisent des fréquences séparées pour émettre et pour recevoir.

(B.) Canal de réception uniquement

Le caractère inférieur B signale que vous ne pouvez pas émettre sur le canal actuellement sélectionné qui fonctionne uniquement en réception. Concerne exclusivement certains canaux canadiens.

15. Étiquettes des touches de fonction

Affiche la fonction en cours de la touche de fonction associée.

16. Nom de canal

Affiche le nom de canal actuel. Ce champ est modifiable.

17. Numéro de canal

Affiche le numéro de canal actif actuel.

18. Jeu de canaux

Indique le jeu de canaux actuellement sélectionné : USA, INT (internationaux), CAN (canadiens) ou WX (météo).

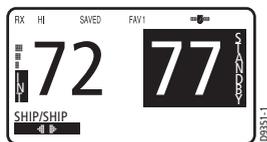
Remarque : Une licence spéciale est nécessaire pour recevoir les canaux américains et canadiens.



19. Force du signal

Indique la force relative du signal radio en cours de réception. Affiche entre 0 (aucun signal) et 5 (signal le plus fort) barres.

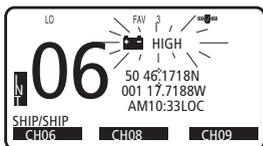
Mode d'affichage



La Ray218E/Ray55E est dotée d'un mode d'affichage du numéro de canal alternatif à celui décrit ci-dessus : Mode 2 UP. En mode 2 UP, l'écran affiche le canal actuellement actif à gauche et le canal de veille à droite. Le mode 2 UP est décrit en section "Mode d'affichage" en page 49.

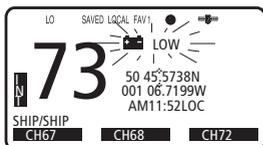
3.3 Messages d'alerte

La VHF peut produire plusieurs messages d'avertissement pour vous informer de conditions particulières.



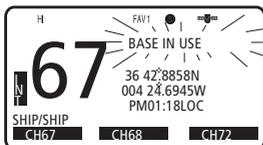
Tension de la batterie élevée

Indique que la tension de la batterie du navire est supérieure à 15,8 V CC. Si la tension dépasse 18,5 V, la VHF s'éteint automatiquement pour protéger l'appareil de tous dommages.



Tension de la batterie faible

Indique que la tension de la batterie du bord est inférieure à 10,5 V CC, qui est la tension la plus basse permettant de garantir un fonctionnement fiable de la VHF.



Base activée

Signale que la station de base (émetteur-récepteur) est en service et qu'elle est prioritaire. Affiché uniquement sur une station secondaire RayMic quand l'émetteur-récepteur est déjà en utilisation.

3.4 Mise en Marche et Arrêt



Tournez le bouton **PWR/VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'audition d'un clic.

Quand l'appareil se met en marche en mode veille, il :

- émet des bips, active le rétroéclairage à sa plus forte intensité et affiche un auto-test.
- réactive le dernier canal utilisé ainsi que le dernier réglage de puissance d'émission et de mode de fonctionnement.
- Si aucune donnée de réglage précédemment utilisée n'existe, l'appareil sélectionne automatiquement le canal 16 et la puissance d'émission élevée (HI).
- Quand les données GPS sont disponibles, les données de position étendues sont affichées, ainsi que le décalage horaire. Cette information est affichée quand l'option d'affichage de la position et de l'heure est activée dans le Menu. Voir section 4.4.
- Quand le numéro MMSI n'est pas programmé, vous êtes invité à saisir ce numéro comme indiqué en page 103. Il faut ensuite appuyer sur OK pour continuer.

Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton **PWR/VOL** complètement à gauche jusqu'à l'audition d'un clic.

3.5 Réglage du Volume



...sur l'émetteur-récepteur

Manœuvrez le bouton **PWR/VOL** pour régler le volume sonore du haut-parleur. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens opposé pour réduire le volume.



...sur le RayMic optionnel

Appuyez respectivement sur la flèche ou de la touche **VOL/SQ** pour augmenter ou réduire le volume.

3.6 Réglage du Silencieux

Utilisez ce bouton pour régler le seuil de silencieux, qui coupe le récepteur quand le signal est trop faible pour permettre la réception d'autre chose que le bruit de fond.



...sur l'émetteur-récepteur

Pour régler correctement le silencieux, tournez le bouton **SQ** dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre jusqu'à audition d'un signal audio. Puis tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à extinction du bruit de fond.



...sur le RayMic optionnel

Appuyez brièvement sur le centre de la touche **VOL/SQ** pour accéder au mode réglage du seuil de silencieux. Appuyez sur la flèche ▼ jusqu'à ce que vous entendiez un signal audio. Puis appuyez sur la flèche ▲ jusqu'à l'extinction du bruit de fond.

3.7 Sélection d'un canal



...sur l'émetteur-récepteur

Tournez le bouton **CH** dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire défiler les numéros des canaux dans le sens positif.

Tournez le bouton **CH** dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre pour faire défiler les numéros des canaux dans le sens négatif.



...sur le RayMic optionnel

Appuyez brièvement sur la flèche ▲ pour augmenter le numéro de canal.
Appuyez brièvement sur la flèche ▼ pour diminuer le numéro de canal.

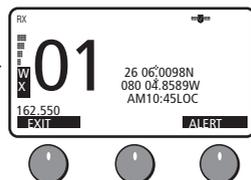
Exercez une pression prolongée sur l'une des touches pour accélérer le défilement des canaux.

3.8 Sélection d'un Canal Météorologique (si disponible)



La National Oceanic et Atmospheric Administration (NOAA) américaine diffuse en continu des bulletins météorologiques et, au besoin, les alertes météorologiques graves. Si elle en est équipée, votre Ray218E/Ray55E est programmée pour la réception de 10 canaux météorologiques et déclenche une alarme sonore dès qu'elle reçoit un bulletin d'alerte météorologique.

APPUYEZ PENDANT 3 sec



Pour accéder au mode météo, appuyez pendant 3 secondes sur la touche **CLEAR** de l'émetteur-récepteur ou du RayMic.

Les touches de fonction du mode météo apparaissent et l'indicateur WX apparaît dans le champ de type de canal. Tournez le bouton **CH** sur l'émetteur-récepteur ou utilisez les touches de défilement des canaux sur le RayMic pour effectuer une sélection parmi les canaux WX01 à WX10.

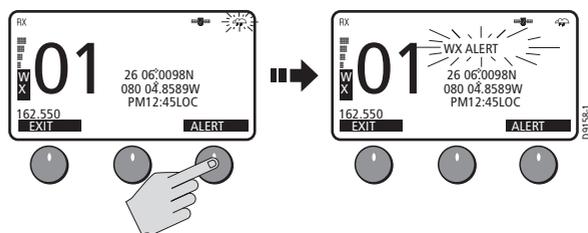
Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **CLEAR** pour revenir en mode de fonctionnement normal.

Remarques :

1. Les bulletins météo ne sont disponibles qu'aux États-Unis et au Canada sur les canaux WX.
2. La Ray218E/Ray55E ne peut recevoir ces émissions que si elle a été mise en conformité par le distributeur pour l'utilisation des Canaux Météorologiques (WX).
3. En mode Météo, les touches PTT, HI/LO, et SCAN/SAVE sont désactivées et un bip d'erreurs retentit lorsqu'elles sont activées.

Fonction Bulletin d'Alerte Météorologique (si disponible)

La NOAA émet également en continue des bulletins d'alertes météorologiques graves lorsque les circonstances l'exigent. Vous pouvez paramétrer votre Ray218E/Ray55E pour être averti à réception d'une alerte de ce type. Pour activer la fonction bulletin d'alerte météorologique, appuyez sur la touche de fonction ALERT. L'écran affiche l'icône de nuage.



À réception d'une tonalité d'alerte de bulletin d'alerte météorologique sévère, l'écran affiche le message d'alerte météorologique et une alarme retentit. La VHF passe automatiquement sur le canal météorologique actuellement surveillé sur lequel l'alerte météorologique a été captée. L'alerte est détectée sous tous les modes de fonctionnement (Veille, Double et Triple Veille, Balayage, etc.)

Remarque : La Ray218E/Ray55E ne peut recevoir ces émissions qu'aux États-Unis et au Canada et à condition d'avoir été modifiée par le distributeur pour l'utilisation des Canaux Météorologiques (WX).

3.9 Sélection du Canal Prioritaire

16
PLUS

La Ray218E/Ray55E est équipée d'une touche dédiée d'accès direct au canal prioritaire 16. Appuyez brièvement sur la touche **16/PLUS** pour passer sur le canal 16 à haute puissance. L'écran affiche l'étiquette 1ST PRIORITY. Si la VHF est déjà réglée sur le canal 16, appuyez brièvement sur la touche **16/PLUS** pour revenir au dernier canal de travail utilisé.

La touche **16/PLUS** permet également de désactiver tous les autres modes pour passer sur le canal 16.

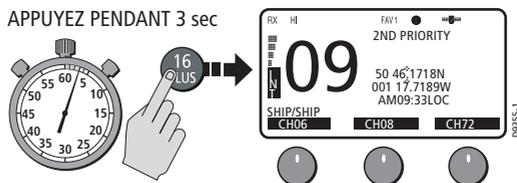


Remarque : Quand le canal prioritaire est sélectionné, il est toujours réglé sur la puissance d'émission HI. Au besoin, vous pouvez réduire la puissance d'émission à l'aide de la touche HI/LO.

3.10 Sélection du Canal Prioritaire Secondaire (PLUS)

16
PLUS

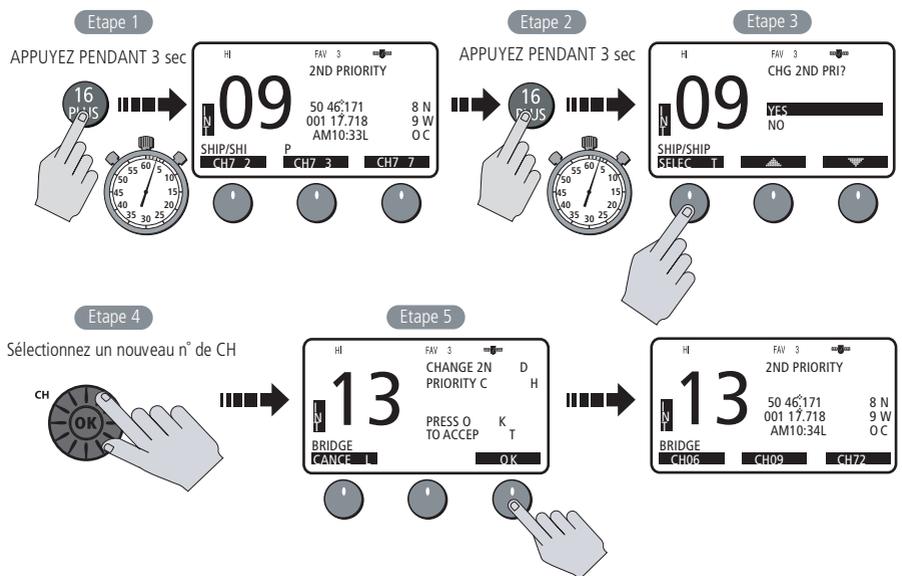
La Ray218E/Ray55E permet de programmer la touche **16/PLUS** pour enregistrer un Canal Prioritaire Secondaire (PLUS). Le réglage par défaut est le canal 9. Depuis le canal prioritaire primaire 16 ou le canal de travail, appuyez sur la touche **16/PLUS** pendant plus de 3 secondes pour passer sur le canal Prioritaire Secondaire (PLUS) à la puissance d'émission élevée. L'étiquette 2ND PRIORITY apparaît. Le réglage par défaut est le canal 9.



Si l'appareil est déjà syntonisé sur le Canal Prioritaire Secondaire (PLUS), appuyez brièvement sur la touche **16/PLUS** pour passer au Canal Prioritaire 16 à la puissance élevée.

Reprogrammation du Canal Prioritaire Secondaire (PLUS)

1. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche **16/PLUS** pour passer sur le Canal Prioritaire Secondaire (PLUS) actuel.
2. Appuyez à nouveau pendant 3 secondes sur la touche **16/PLUS** pour activer le mode Reprogrammation. Le message CHG 2D PRI? apparaît avec l'option YES en surbrillance.
3. Appuyez sur la touche de fonction SELECT pour accepter. Le message de confirmation CHANGE 2ND PRIORITY apparaît.
4. Sélectionnez le nouveau canal secondaire de votre choix à l'aide du bouton **CH**.
5. Appuyez sur la touche de fonction OK pour valider la sélection du nouveau Canal Prioritaire Secondaire (PLUS).



3.11 Émission



Exercez une pression continue sur la touche PTT du microphone pour émettre sur le canal sélectionné ; relâchez pour recevoir. L'indicateur TX est affiché pendant l'émission.

Remarque : La réglementation internationale et les règles de bonne pratique imposent de veiller à ne pas perturber les autres communications. Restez à l'écoute quelques instants sur le canal sélectionné avant d'émettre, pour vérifier qu'il est libre.

La VHF est dotée d'une coupure temporisée en cas de blocage d'une touche en position enfoncée. Après une pression continue de 5 minutes sur la touche **PTT**, l'émission est interrompue automatiquement, le message TX TIMEOUT apparaît, et la VHF revient automatiquement en mode réception.

Après l'interruption automatique, l'alarme continue de retentir tant que la touche **PTT** n'a pas été relâchée. Le délai d'interruption automatique de l'émission est réinitialisé dès que la touche **PTT** est relâchée.

Remarque : Si le canal actuel est un canal de réception uniquement, une tonalité d'alarme retentit à chaque activation de la touche pour indiquer que l'émission n'est pas possible sur ce canal.

3.12 Utilisation du Mode Menu



Appuyez brièvement sur la touche **MENU/DSC** en mode Veille pour ouvrir le Mode Menu.

Le Mode Menu est décrit en détail en chapitre 4.

3.13 Fonctionnement de l'Appel ASN



Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche **MENU/DSC** en mode veille pour ouvrir le Mode Appel ASN.

Le mode Appel ASN est décrit en détail en chapitre 5.

Chapitre 4 : Réglages de Menu

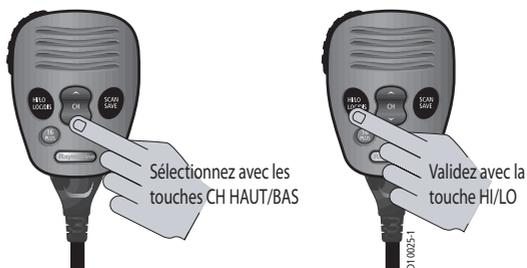
4.1 Fonction Menu

La plupart des fonctions de la VHF sont accessibles via le menu principal, qui s'ouvre à l'aide de la touche MENU/DSC. L'annexe C contient un diagramme de la structure du menu.

Sélection du Menu et de la Programmation

Cette VHF permet trois modes de sélection des rubriques de menu et des caractères :

1. Dans la plupart des exemples illustrant ce chapitre la sélection est effectuée à l'aide du bouton **CH** et des touches de fonction de l'émetteur-récepteur.
2. Vous pouvez également utiliser les touches de défilement ▲/▼ du microphone pour effectuer les sélections et puis appuyer sur la touche **HI/LO** du même microphone pour valider la saisie.



3. Alternativement, vous pouvez utiliser les touches CH▲/▼ du RayMic optionnel pour les sélections et la touche **OK** pour la validation.

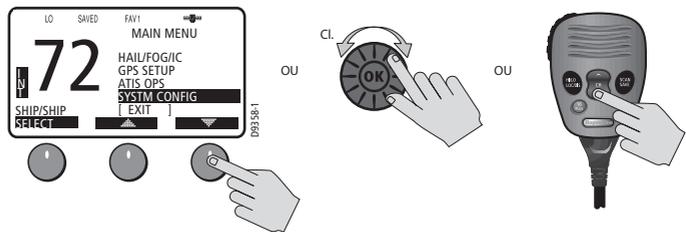


Comment effectuer les sélections dans le menu :

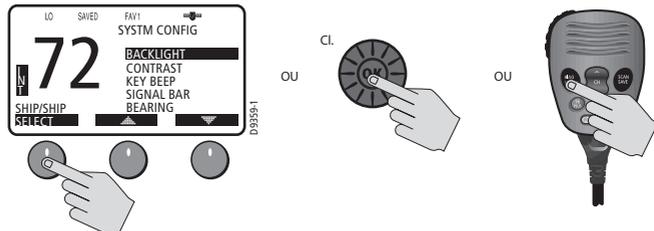
1. Appuyez brièvement sur la touche MENU/DSC pour ouvrir le mode Menu. La liste des groupes de menus disponibles apparaît.



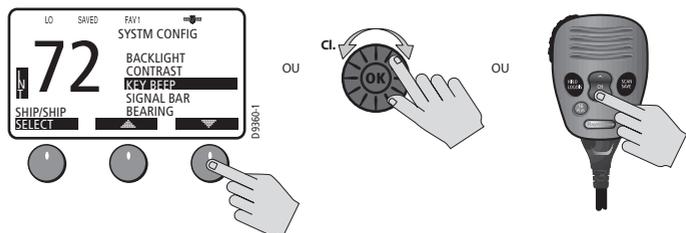
2. Utilisez les touches de fonction ▲/▼ ou le bouton CH de l'émetteur-récepteur ou la touche CH ▲/▼ du microphone (ou RayMic) pour parcourir la liste et afficher le menu désiré en surbrillance.



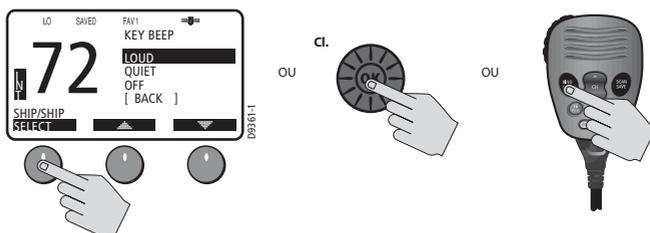
3. Appuyez sur SELECT ou sur le bouton CH de l'émetteur-récepteur ou la touche HILO du microphone (ou la touche OK du RayMic) pour valider votre choix. L'écran affiche les rubriques de sous-menu.



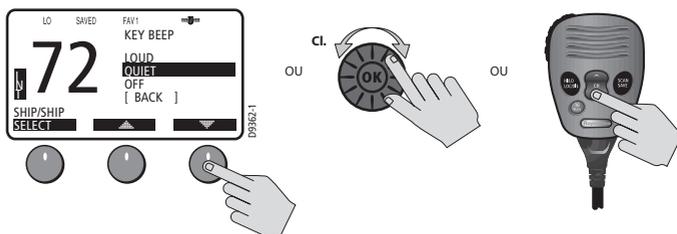
4. Utilisez les touches de fonction ▲/▼ ou le bouton CH de l'émetteur-récepteur ou la touche CH ▲/▼ du microphone (ou RayMic) pour afficher le sous-menu désiré en surbrillance.



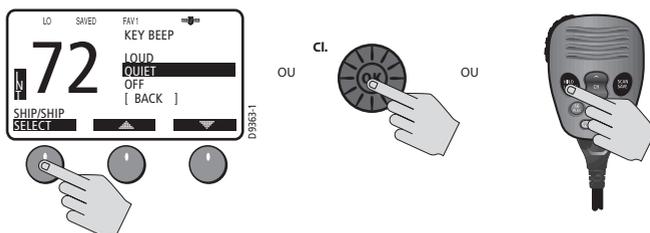
5. Appuyez sur **SELECT** ou sur le bouton **CH** de l'émetteur-récepteur ou la touche **HILO** du microphone (ou la touche **OK** du RayMic) pour valider votre choix. L'écran affiche les rubriques du sous-menu sélectionné.



6. Utilisez les touches de fonction **▲/▼** ou le bouton **CH** de l'émetteur-récepteur ou la touche **CH ▲/▼** du microphone (ou RayMic) pour afficher l'option désirée en surbrillance.



7. Appuyez sur **SELECT** ou sur le bouton **CH** de l'émetteur-récepteur ou la touche **HILO** du microphone (ou la touche **OK** du RayMic) pour valider votre choix. Le réglage est modifié en conséquence. Procédez de la même manière pour les autres modifications de réglages.



Sélectionnez l'option de menu **[BACK]** ou appuyez sur la touche **CLEAR** pour revenir au niveau de menu précédent.

Pour quitter le mode Menu, appuyez à nouveau sur la touche **CLEAR** ou appuyez, au besoin, sur la touche **16/PLUS** pour passer sur le canal prioritaire en mode veille.